

# Solera

Publicación  
de los mayores  
aragoneses

Nº 29 • Febrero 2006



Instituto Aragonés  
de Servicios Sociales

## Informa

web: [portal.aragon.es/iass/iass.htm](http://portal.aragon.es/iass/iass.htm)  
e-mail: [iassweb@aragon.es](mailto:iassweb@aragon.es)

## Aragón crea la dirección general para atención a la dependencia

Miguel Ferrer, ha tomado posesión como consejero de Servicios Sociales y Familia del Gobierno de Aragón con el reto de poner en marcha la ley de Dependencia. La atención por parte de los poderes públicos a las personas en situación de dependencia ha cobrado un gran impulso, siendo en la actualidad uno de sus principales objetivos. Es por ello, que desde el Gobierno de Aragón se ha estimado la creación en el seno del departamento de Servicios Sociales y Familia de una nueva Dirección General de Atención a la Dependencia que asuma la planificación, coordinación, seguimiento y control de esta materia. Le corresponde la dirección y coordinación de la política en materia de promoción de la autonomía personal y de atención a las personas en situación de dependencia. Se trata de garantizar a estas personas y a los familiares que los apoyan, los derechos y servicios reconocidos por la legislación.

En consecuencia con la nueva reestructuración departamental, Javier Callau ha sido nombrado como nuevo director gerente del IASS, en sustitución de Miguel Ariño. ■

## Presupuesto IASS 2006

La consignación presupuestaria para el ejercicio 2006, es de 175.021.220 euros, lo que representa un incremento neto del 13,19 por ciento sobre la partida del año anterior. Dentro de este presupuesto se ha previsto una dotación de 79.000 euros para la atención a personas mayores, lo que supone más de 45 por ciento del total de la dotación presupuestaria del IASS. Así mismo, figura una dotación de 3.338 euros para concertar entre 200 y 250 plazas nuevas en residencias y centros de día para personas mayores. Para los centros concertados la partida es de 36.738.255 euros, lo que supone un incremento del 21 por ciento. El objetivo es que al final de la legislatura se duplique el número de plazas concertadas. ■





## Teruel, capital de las barreras

José Fombuena. IASS Teruel

Teruel fue catalogada como una de las ciudades con más barreras arquitectónicas para personas con discapacidad en un estudio realizado en 1999 con apoyo de Cruz Roja. Un parapléjico y un invidente visitaron durante dos meses todas las capitales de provincia para elaborar el informe, en lo que se denominó "II Vuelta a España, para la eliminación de barreras arquitectónicas".

Tras recorrer la ciudad y recabar información entre las asociaciones turolenses de discapacitados, realizaron una valoración negativa de la situación de la capital.

Entre las carencias destacaron la inaccesibilidad en muchos edificios públicos. La asociación "Nuestro Día" realizará en 2006 una campaña de sensibilización dirigida a comerciantes y hoteleros, con la edición de trípticos sobre la normativa de accesibilización.

La asociación pedirá al Ayuntamiento que además de comprobar que se cumpla la legislación se haga seguimiento en la ejecución de las obras.

También el Justicia de Aragón, ha manifestado la necesidad de que Teruel cuente con un plan integral de supresión de barreras arquitectónicas y ha reconoci-

do que poco a poco se están adoptando medidas concretas, pero insiste en la necesidad de un plan integral que recoja temas como el de dar facilidades para instalar ascensores en los edificios, la adecuación de los pasos de cebra, la accesibilidad de los edificios públicos y del transporte público o el estacionamiento.

La aplicación de este plan evitaría el "aislamiento" de las personas mayores en una ciudad como Teruel, donde este sector supone un alto porcentaje de la población, así como el de las personas discapacitadas a quienes facilitaría la movilidad en el día a día. ■



## Los mayores en las ondas

Alejandro Villaverde. Presidente de COAPEMA

### La voz de los mayores aragoneses



Los mayores tenemos dos espacios reservados en "las ondas" para que nuestras voces lleguen a toda la comunidad aragonesa. Todos los lunes, de 11:30 a 12:00 horas y los jueves, de 11:00 a 11:30 horas, personas de distintas localidades y asociaciones, hogares, clubes o residencias conectad con Aragón

Radio, en el dial 102.4 de FM (frecuencia modulada), donde os oiréis vosotros mismos o vuestros familiares y amigos, puesto que queremos ser intergeneracionales, y hablaremos de temas que nos afectan o que nos recuerdan tiempos pasados, puesto que recordar es volver a vivir. Para cualquier duda o aclaración, sabéis que este Consejo Aragonés de Personas Mayores es de todos los mayores aragoneses, en una palabra, es vuestra casa. ■

#### Comité de Redacción:

**Titulares:** José Fombuena (IASS Teruel), Joaquín Guiral (IASS Fraga), Eduardo Lacasa (Asoc. Aulas San Jorge), Luis Mesa (IASS Barbastro), José Muñoz (IASS Boterón), Pilar Pi (IASS San Blas), Agustín Reula (IASS Balsas de Ebro Viejo), Alejandro Villaverde (COAPEMA).

**Suplentes:** Julio Andrés (IASS Alcañiz), Carmen Comenge (IASS Las Fuentes), Anselmo Fernández (IASS San Blas), Liborio García (Ejea de los Caballeros), Antonio Miñana (COAPEMA), Leandro Millán (IASS Alcañiz), Jesús Paniagua (Asoc. Ramón Pignatelli), Pilar Triviño (IASS Calatayud).

#### Edita



Instituto Aragonés de Servicios Sociales

Cesáreo Alierta, 9-11  
50008 ZARAGOZA

#### Director

Miguel Ariño

#### Coordinación Técnica

M<sup>a</sup> Jesús Conde

#### Periodista Coordinador

Ana Usieto

Depósito Legal: Z-1257-2003

ISBN: 1696-0303

Diseño e impresión  
Calavia



## Planificando la senectud

La planificación a largo plazo resulta crucial para mantener la independencia en los años de nuestra senectud.

Según los expertos, las personas mayores prefieren mantenerse independientes a disfrutar de una mayor longevidad con menor calidad de vida, pero para que la libertad y la igualdad de las personas mayores sean reales y efectivas, se han de promover las condiciones idóneas y remover los obstáculos que lo impiden o lo dificultan.

Los entornos favorables para todas las personas de edad son indispensables para promover la independencia y habilitar a las

personas de edad que se encuentran en situación de dependencia.

Los mayores pueden mantenerse independientes más tiempo si tienen adecuado el entorno en el que mueven, si realizan ejercicio físico en función de su capacidad física y siguen una dieta apropiada a sus necesidades.

Si viven en su casa, aunque sea asistido por una persona, debe preservar su independencia manteniendo el nivel más alto de funcionalidad que le sea posible, sin tener ningún inconveniente en pedir ayuda cuando lo considere necesario. ■

## La anemia y las personas mayores

Carmen Comenge. IASS Las Fuentes



La falta de oxígeno en el cerebro es una de las consecuencias de la anemia, según un estudio realizado por investigadores de la Clínica Mayo, en Estados Unidos, las personas mayores con anemia tienen más riesgo de demencia.

Ante esta situación, los expertos recomiendan la necesidad de establecer el diagnóstico precoz de la anemia para reducir el riesgo de demencia.

La anemia es una entidad muy prevalente en la población mayor de 65 años, que afecta entre el 4% y el 28% de las personas en edad geriátrica. Al igual que ocurre con la demencia tipo Alzheimer, la anemia es más frecuente a medida que se envejece. Muchos trabajos han tratado de establecer la asociación entre diferentes tipos de demencia y anemia con resultados dispares.

Las implicaciones de esta apreciación son importantes, motivo por el cual los expertos recomiendan la necesidad de establecer tanto diagnósticos como tratamientos precoces en estos pacientes geriátricos para reducir así el riesgo de desarrollar demencia. ■

## ¿Qué es la Universidad de la Experiencia?



Alejandro Villaverde. Presidente de AMUEZ

Es un programa de estudios universitarios dirigido a las personas mayores. Está financiado por el Instituto Aragonés de Servicios Sociales a través de un convenio de colaboración con la Universidad de Zaragoza. Su objetivo es potenciar el desarrollo sociocultural de las personas mayores.

Los cursos se imparten por la Universidad de Zaragoza en las tres sedes provinciales: Huesca, Teruel y Zaragoza.

La Asociación de mayores de la Universidad de la Experiencia de Zaragoza (AMUEZ), están preparando unas jornadas que se realizarán en el primer trimestre del este año y en las que participarán prestigiosos ponentes que hablarán de este programa. ■

## Adiós, pasión de nicotina, adiós

Demetrio Marco. IASS Calamocha

Tú que fuiste mi leal amiga, traidora, te digo adiós para siempre. Me engañaste vilmente, haciéndome creer que me querías, que me hacías compañía, que me ayudabas en las desesperaciones, que charrabas conmigo. Sin embargo, me has traicionado, has estado a punto de llevarme al extremo fatal, intentando asesinarme con tus efluvios perniciosos, que yo creía contactos celestiales.

Pronto sentí en mis fuerzas que me estabas debilitando, que me estabas envenenando, tu amor era falso, traicionero, te deje entrar en mí hasta lo más profundo de mis entrañas, te gustaba, te paladeaba, te deseaba, te veneraba, pero ¡ah! traidora pasión, mis pulmones han quedado ennegrecidos. Tienen manchas quizá permanentes, marca de que hasta hace muy poco te pertenecía, me tenías cautivado.

Ahora, mi corazón se encuentra debilitado por tus ataques despiadados. Todo mi ser sufre tus venenos que tanto me han cautivado. Sí, me enamoré de ti, “envenenadora”. Y lo peor es que lo supe y lo permití. Nunca



pensaba que fuera tanto. De no haberte dejado antes, ahora no podría disfrutar de lo que más quiero en la vida: mi esposa, mis hijos y mis preciosos diez nietos.

Llegué a tiempo de descubrir tu falso juego. Pero te has despedido de mí dejando tatuado en mis entrañas tus maldades, tus perversiones. ¡Maldita seas una y mil veces, porque me has traicionado hasta mis entrañas! Me has mantenido creyente de tus mentiras como si en tí pudiera haber estado la posibilidad de encontrar la verdadera felicidad. Así, calada a calada entrabas en mí, así te mimaba, figura esbelta de humo blanco, ascendiendo a lo alto de contorneados movimientos de caderas jaleantes, y sin cabeza, tú poca, yo ninguna, perdido de tí, enganchado a tí y recibiendo por amor, una puñalada por calada, y me dejaba y confiaba que la siguiente fuera mejor, la gran calada, la gran fumada, pero no traidora.

Adiós para siempre, adiós. No mereces que muera por tí. ■

Adiós para siempre, adiós. No mereces que muera por tí. ■

Adiós para siempre, adiós. No mereces que muera por tí. ■

Adiós para siempre, adiós. No mereces que muera por tí. ■

## Los sin techo

José Fombuena. IASS Teruel

Un año más Teruel acogerá a los transeúntes en los alojamientos que para ellos tiene: “El Albergue Municipal”, gestionado por Cáritas. Está situado en la calle Hartcenbuch, y es uno de los que goza de mejor fama del todo el país. “La Casa del Aljibe”, aquí se da un servicio de ropa gratuita a los “sin techo” y otras personas de exclusión social. Este servicio lo atiende un grupo de voluntarios, María Aspás es una de ellas, y comentar que “al hablar con ellos te das cuenta de que ser transeúnte no es sinónimo de mala educación. “Comedor Sagrado Corazón”, ubicado en la plaza del mismo nombre, es un servicio de mantención integrado en el convenio con el ayuntamiento, atendido por Hijas de la caridad, y



dice Sor Pilar que el objetivo principal es acoger al transeúnte con mucho amor y comprensión: si no comprendemos la carga que tienen estas personas no las podemos ayudar, tenemos que comprender su problemática y no hacerles juicios. ■

## Los que hablan poco tienen mucho por decir

Anselmo Fernández. IASS San Blas



El centro de día San Blas está orgulloso de llevar recibiendo en los últimos meses las visitas de los niños del colegio Santo Domingo, así como de los alumnos del colegio especial de Atades San Martín de Porres.

La experiencia es más que buena para ambas partes, pero me gustaría hacer una reflexión especial sobre el grupo de Atades. Y hacerlo, no como centro educativo especial, sino en lo que tiene de símbolo de amor, cariño, entrega, comprensión y vocación.

Estos chicos (que no son niños) tienen el don del bien y de saber



agradecer todo lo que se hace por y para ellos, porque en estos últimos encuentros mantenidos y compartidos en la sala de informática demostraron que tienen las mismas aficiones que los demás.

Son un encanto, y lo demuestran con sus ideas y pensamientos detallados en una revista que edita el mismo centro de ATADES con el título "El Escobón", donde se recogen sus trabajos y elaboran sus encuestas de opiniones diversas.

En una ocasión, meses atrás, un grupo del voluntariado de IASS San Blas, pudimos comprobar la inmen-



sa alegría que les dimos al visitar su centro de estudios, recorriéndolo clase por clase, elogiando y valorando sus actividades. Se sintieron importantes, ya que ellos eran quienes nos invitaban.

Desde estas líneas, deseo manifestar mi admiración y simpatía hacia ellos porque ATADES, como otros grupos más que no están en la elite de la sociedad, merecen acercamiento y apoyo porque son fuentes de amor y cariño en este mundo tan clasista, ignorando que los verdaderos valores están en las voces silenciosas. ■

## Zagalandia 2005: Una experiencia para contar

Luis Mesa. IASS Barbastro



Como cierre de la programación de las actividades del 25 aniversario del Centro del IASS de Barbastro, los voluntarios de la ciberaula apoyados por voluntarios de otros proyectos, participaron en la Feria del Ocio, la Cultura, el Deporte y la Animación, dirigida a los niños y jóvenes de la comarca y organizada por el Ayuntamiento de Barbastro.



Se desarrolló los días 26, 27, 28 y 29 de diciembre y el Hogar de Mayores montó un stand en el que los menores realizaban un taller de juegos en Internet (con el apoyo de los programas de Fundación La Caixa) y manualidades relacionadas con la alimentación sana.

Las visitas al stand fueron numerosas y los voluntarios dejaron muestra de la importancia de las actividades intergeneracionales para mejorar la imagen de los mayores en la comunidad. ■

## La Sociedad en Teruel y Provincia

José Fombuena. IASS Teruel

Y enero es el mes que más nacimientos y defunciones se producen en Teruel, pero el que menos bodas, según datos del Boletín Informativo del Instituto Nacional de Estadística. En rupturas matrimoniales vamos en la cola nacional, se producen después de bastantes años unidos y generalmente de mutuo acuerdo. ■

## El centro de Delicias cumple 25 años.

José Muñoz. IASS Boterón



Finalizando el año 2005, los socios que llenábamos el local del Hogar tuvimos el honor y la satisfacción de celebrar el 25 aniversario de su creación como Hogar del Insero.

- **1977** Se creó el Hogar Parroquial en la calle Roger de Flor, 6. En 1980, el entonces llamado Instituto Nacional de Servicios Sociales asumió la gestión del centro que paso a llamarse Hogar de Pensionistas Roger de Flor.
- **1990** Se amplió el Hogar con los locales adyacentes y en 1993, las actividades del Centro se complementaron con el Servicio de estancias diurnas que fue el único de ese tipo en Zaragoza capital durante varios años.
- **1996** El 30 de junio se producen las transferencias del INSERSO a la comunidad de Aragón y desde el 1 de julio, nuestro centro pasó a depender del IASS.
- **2002** El 15 de octubre se inauguró la sede del Centro de Día Delicias en el pabellón San José del Parque Delicias. Lo locales de Roger de Flor fueron destinados a actividades socio-recreativas, con apertura de lunes a viernes y modificada su denominación social a Hogar de mayores Delicias.
- **2005** A primeros de año, pasado la consecución de éxitos, tanto en manualidades como sociales, culturales o de carácter deportivo, y lo que es muy importante, somos capaces de seguir aprendiendo a ser más sociales, mejorar nuestros conocimientos de todo tipo, colaboramos con los demás para tratar de conseguir deseos comunes y nos sentimos satisfechos del deber cumplido.

## El Boterón celebra el amor durarero

José Muñoz. IASS Boterón

Un año más y como viene siendo costumbre, el Centro de Mayores El Boterón celebró el pasado 11 de enero las Bodas de Oro de dieciséis parejas en su 50 aniversario de casados. También se homenajeó en el mismo Acto a Guillermo Herrera, *un joven anciano* que ese mismo día cumplía sus primeros 102 años de vida. Su porte, presencia de ánimo, y lucidez mental hacen de él una persona envidiable.

La ceremonia religiosa fue oficiada, al igual que el pasado año, en la iglesia de San Nicolás de Bari, templo muy cercano a nuestro Centro y que la Comunidad de Canonas del Santo Sepulcro de Jerusalén pone a nuestra disposición para tal fin. A este acto litúrgico, que fue presidido, en primer lugar, por las

personas homenajeadas, asistieron la Comunidad de religiosas, el señor director del Centro, la Junta de Gobierno de la entidad y numeroso público, entre compañeros y familiares de las personas a las que se rendía honores.

Este emotivo acto fue amenizado por el Grupo de Rondalla y Jota de este Centro que con sones y letras, adecuadas a la celebración, puso la nota artística a tal solemnidad; que fue seguida con unción por parte de los participantes a ella.

Más tarde, a la hora prevista, nos reunimos en un céntrico restaurante de la ciudad, en una comida de hermandad, a la que siguió un animado baile, como colofón de tan agradable día. ■

## Entrega de trofeos de billar

Dentro de las actividades realizadas para conmemorar el 25 aniversario del centro Delicias se procedió a la entrega de los premios billar "Roger de Flor".

Categoría	1ª	2ª	3ª
<b>Campeón</b>	<b>Pedro Baquedano</b>	<b>Luis Tena</b>	<b>Francisco Ramos</b>
<b>2º clasificado</b>	<b>Domingo Martínez</b>	<b>Manuel Miranda</b>	<b>Rafael Colas</b>
<b>3º clasificado</b>	<b>Ricardo de la Rocha</b>	<b>Angel Gregorio</b>	<b>Julián Larriba</b>
<b>4º clasificado</b>	<b>Fernando Caballé</b>		

4



## Asociación para la defensa de las personas mayores

Antonio Miñana. COAPEMA

Por mediación de ACCASA (Asociación de Residencias para las Personas Mayores) se ha conseguido que el Gobierno de Aragón haya dado carta de naturaleza de derecho público a la Asociación para la Defensa de las Personas Mayores.



Aragón es una de las comunidades españolas que mayor número de personas mayores de 65 años tiene, por lo que no puede sorprender que sea una de las primeras que haya pensado en la figura del Defensor del Mayor.

Existen asociaciones oficiales para paliar los problemas de las diferentes dependencias padecidas por los diversos grupos sociales de las personas mayores, que según apreciaciones de personal autorizado, en un

plazo de tiempo reducido, los mayores en Aragón será el más numeroso de las 17 autonomías españolas.

En la actualidad, de no ser por la iniciativa privada, tendríamos un déficit muy considerable de camas para las personas mayores, a pesar de haberse creado recientemente en el Ayuntamiento de Zaragoza la Concejalía del Mayor.

Pero todo no va a ser negativo, por lo que aprovechamos para agradecer al Gobierno la nueva Ley de Dependencia. Esperamos que sea aplicada en el menor tiempo posible y evitar así el "síndrome del cuidador". ■

## De Barbastró a Madrid

Luis Mesa. IASS Barbastró

El Hogar de Mayores de Barbastró realizó un viaje a Madrid invitado por la Fundación La Caixa. A las once y media estábamos en Madrid y fuimos directos a la Fundación La Caixa donde tuvimos una charla y visitamos todas sus dependencias, aunque la visita duró tres horas, se nos pasaron volando al comprobar lo bien organizado que lo tienen todo. A continuación pasamos al Club del Jubilado donde nos regalamos con el típico "cocidito madrileño". El paseo por la Plaza Mayor, permitió que mientras unos veían escaparates, otros compraban lotería... A las cinco de la tarde salimos camino de vuelta a casa, pudiendo contemplar, aunque fuera de pasada; el Congreso, la Puerta de Alcalá, la Puerta del Sol, etc. ¡Una jornada muy provechosa! ■



## Fraga: tradiciones antiguas y siempre nuevas

José Bagué. IASS Fraga

En el Centro IASS de personas mayores de Fraga este mes de febrero celebramos unos actos muy tradicionales. Uno, el día 5 de febrero, es Santa Águeda, fiesta de las mujeres. Este año, esta celebración la juntaremos con la de San Valentín el 14 del mismo mes, día de los enamorados. Tendremos merienda con un pastel en forma de corazón y un regalo para las féminas. Todo terminará con una sesión de baile en el salón multiu-



sos de Centro de Día, con orquesta, claro. Pero aquí no acaba todo. Las fiestas de Carnaval prometen estar también muy interesantes. Habrá bailes de disfraces con premios a los mejores, confección de los "Ninots", presentes durante las fiestas, que, finalmente, serán quemados el Miércoles de Ceniza. La celebración se cerrará con los bailes de Carnaval (el domingo 26) y una sardinada en el Día de Ceniza. ■



## Febrero mes de actos amorosos en Teruel y entrega de la medalla de los amantes

En el rico patrimonio histórico y cultural de Teruel figuran en lugar destacado la Leyenda de los Amantes, cada vez más cerca de ser historia, las recientes pruebas de carbono 14 realizadas a las momias, confirman la esencia extendida a través de los siglos.

Teruel, capital del amor, recibe cada 14 de febrero a matrimonios procedentes de todas los puntos de nuestra geografía, que acuden a conmemorar sus bodas de platino, de oro y de plata. (En el nº 978 606 126, de 17 a 20 horas informan para obtener la medalla)



Entre los matrimonios que han recogido la correspondiente medalla, figuran:

S.S.M.M. Los Emperadores de Japón (Hiro Hito). Bodas de Oro  
S.S.M.M. Los Reyes de España (D. Juan Carlos y D.<sup>a</sup> Sofía). Bodas de plata  
S.S.M.M. Los Reyes de Bélgica (Balduino y Fabiola). Bodas de plata  
S.S.A.A. Los Condes de Barcelona (D. Juan y D.<sup>a</sup> Mercedes) Bodas de oro  
S.A.R. La Infanta Margarita de Borbón y D. Carlos Zurita. Bodas de plata  
S.M. La Reina Isabel de Inglaterra, y S.A. el Príncipe Felipe, Bodas de oro  
D.<sup>a</sup> Montserrat Caballé y D. Bernabé Martí, D. Joaquín Ruiz Giménez y señora, D.<sup>a</sup> Rocío Dúrcal y Junior, D.<sup>a</sup> Cristina Hoyos y su marido, D. Tony Leblanc y señora, Imanol Arias y Ana Duato. ■

## Himno a los Amantes

**Manos que no se rozan, serenidad profunda  
Conque un día la muerte vuestro rostro selló  
Dormid, dormid amantes; vuestro cuerpo circunda  
La tierra turolense que vida y muerte os dió  
Soñad vuestra esperanza, y el amor inmolado,  
En un alta de gloria con fuego de dolor  
Dormid, dormid, amantes, que un pueblo enamorado  
Hará que vuestra tumba siempre brote una flor  
Siempre brote una flor ...  
Desde un trono estrella que os acoge en el cielo  
Contempláis el respeto con que os mira Teruel  
Sos ejemplo perenne, esperanza y consuelo porque  
Siempre habrá un Diego si existe una Isabel  
En el blanco sepulcro que Teruel ha labrado  
con piedra de ilusiones y cincel de amor  
dormid, dormid amantes, que un pueblo enamorado  
hará que en vuestra tumba siempre brote una flor  
Siempre brote una flor ....**

## El mausoleo de los Amantes



En él, se reproduce la historia de amor de Isabel de Segura y Diego de Marcilla, lugar de visita obligada para aquellos que aman la cultura popular. En febrero, las calles de Teruel retroceden al pasado y se llenan de ambiente medieval, para recrear la historia de estos desventurados amantes.

Juan de Ávalos comprendió enseguida toda la belleza y poesía del drama amoroso de Isabel y Diego y la plasmó en las dos figuras que rematan el mausoleo sobre dos bellísimas cajas de celosía labrada en alabastro. Reposan con sus cabezas ligeramente inclinadas una hacia la otra, y la mano de Isabel extendida hacia la de Diego sin apenas rozarla, simbolizando el amor universal y la grandeza de su amor imposible. ■

**Sarabel (violinista) e Iván (municipal), serán Isabel y Diego en la X edición de Las Bodas de los amantes que se celebran entre el 16 y 19 de febrero de este año 2006.**

